

sq Instruksionet e montimit
ju lutemi, ruajini

bg Инструкции за монтаж
моля, запазете

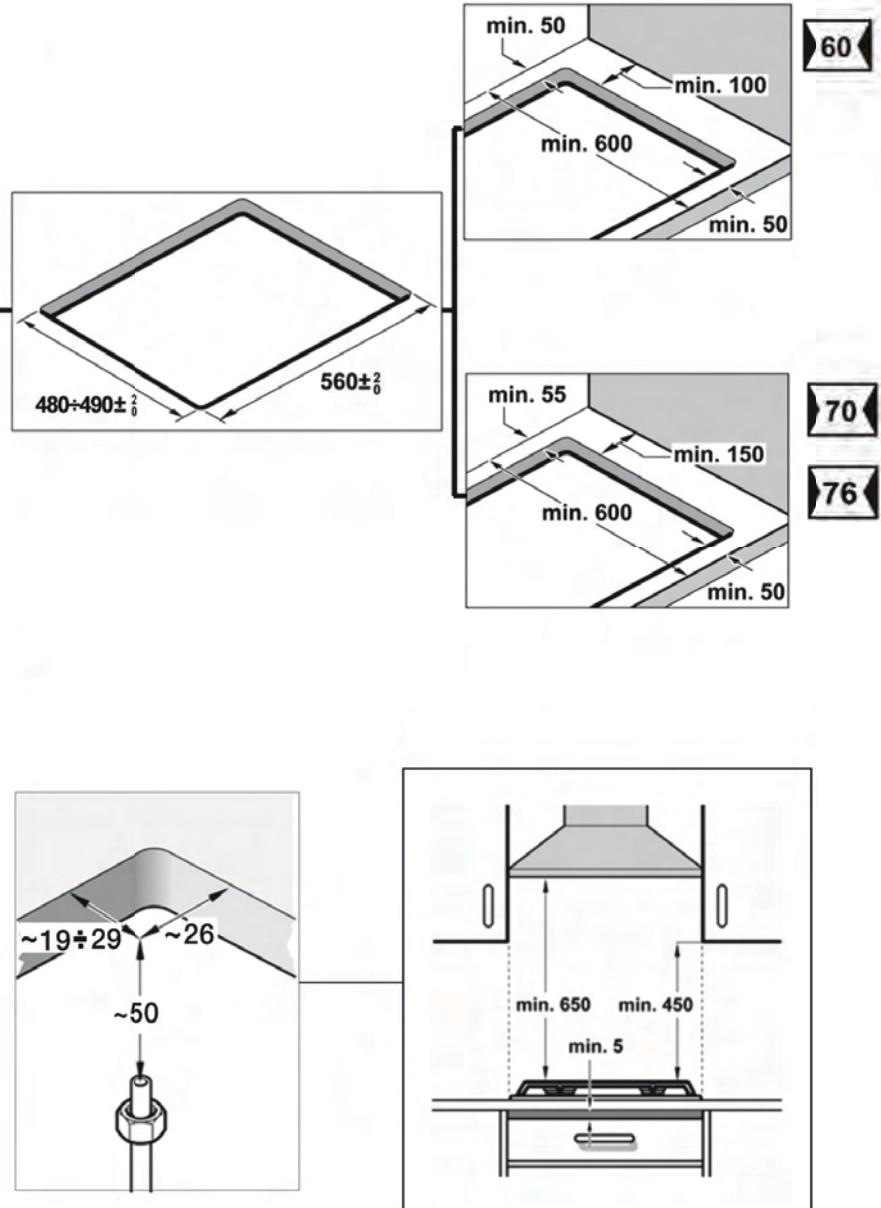
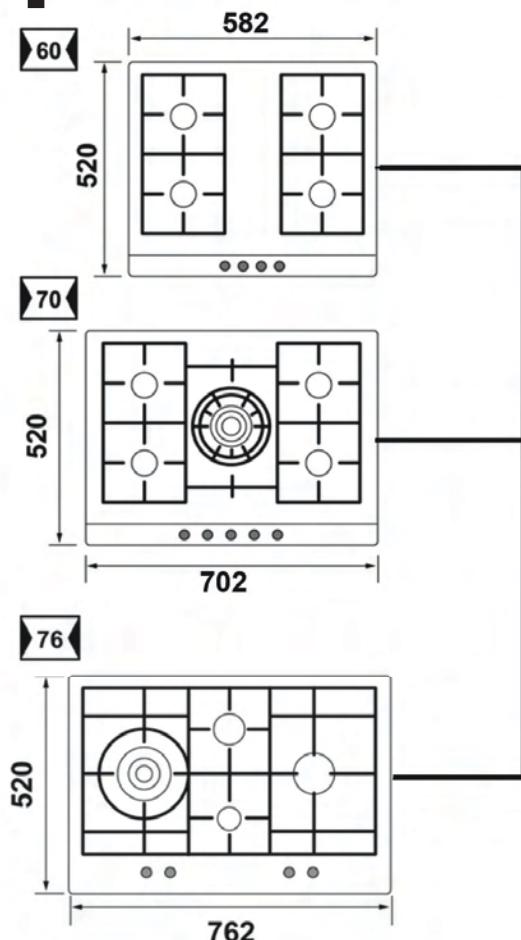
hr Upute za sklapanje
molimo sačuvati

mk Инструкции за монтирање
ве молиме, погледнете

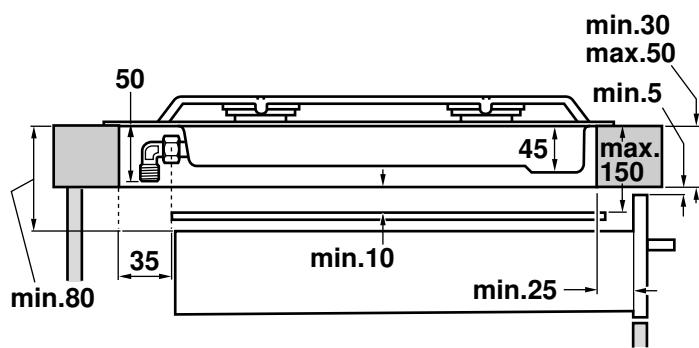
sl Navodila za montažo
prosimo, da jih shranite

sr Uputstva za montažu
molimo, sačuvajte

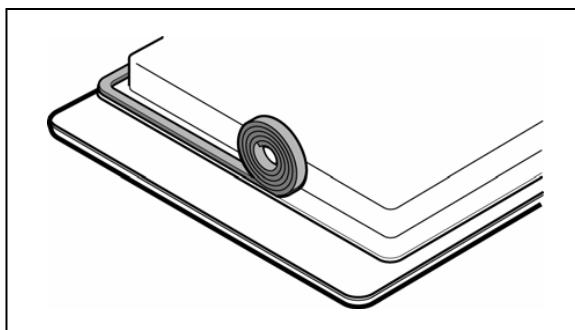
1



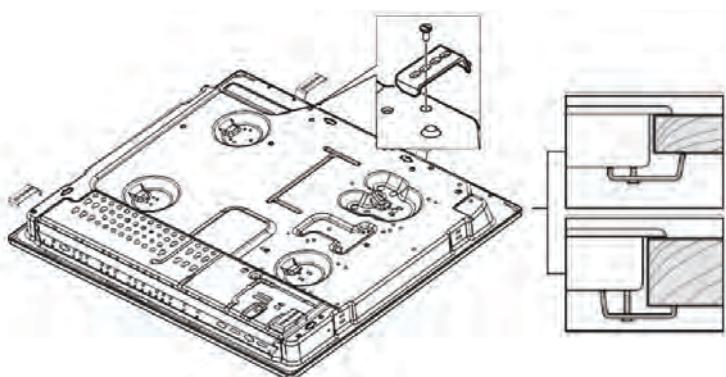
2



3

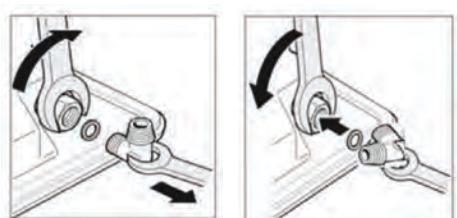
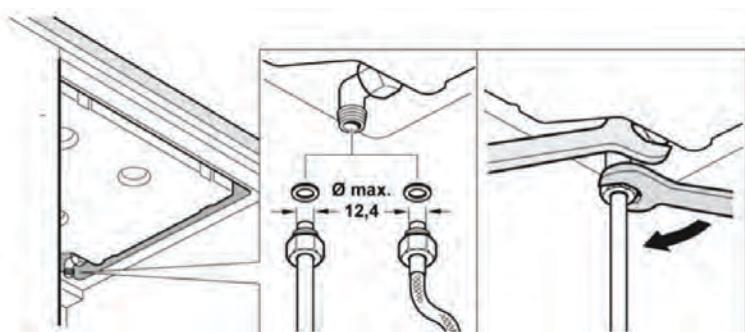


4



5

5a

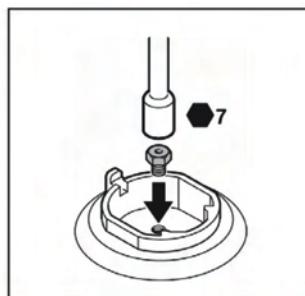
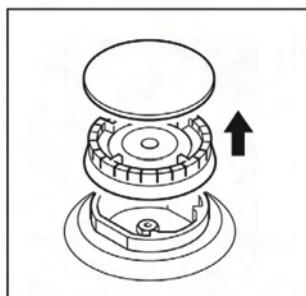


6

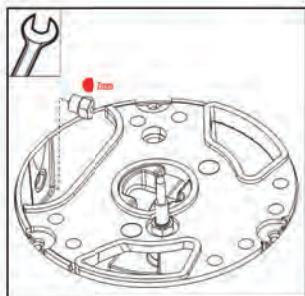
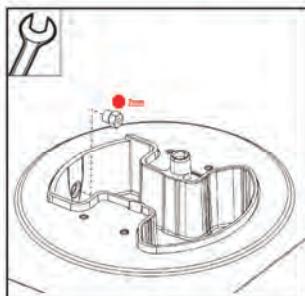
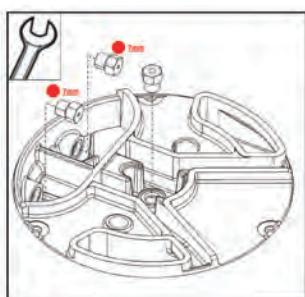
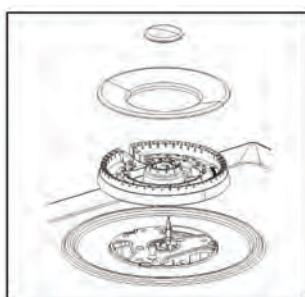
220V - 240V



7

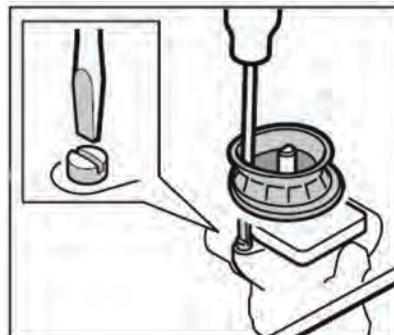
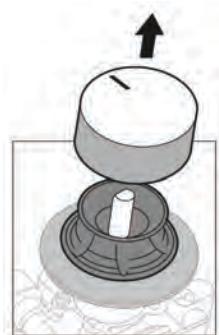


7a

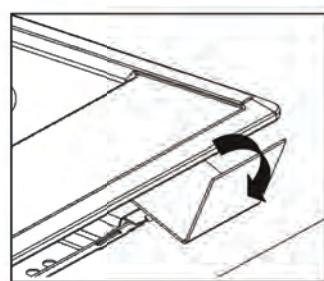
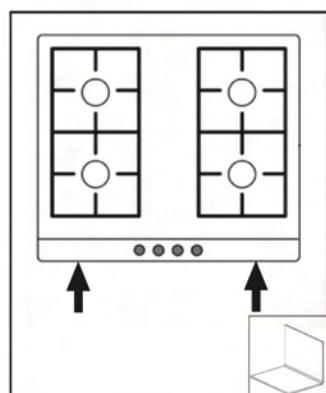


8

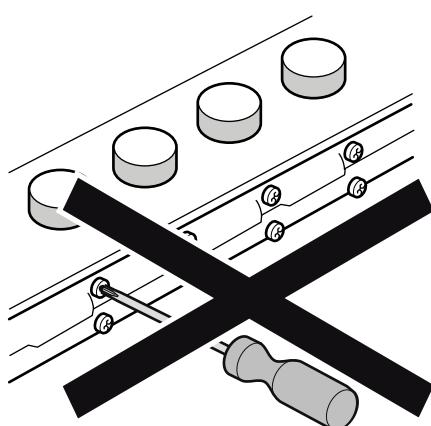
8 a



9



10



Lexoni instrukzionet e pajisjes përparrave të veproni për instalimin dhe përdorimin e saj.

Grafikët e paraqitur në instrukzionet e montimit janë orientues.

Fabrikuesi nuk mban asnjë përgjegjësi nëse nuk përbushen kushtet e këtij manuali.

Udhëzimet e sigurisë

Të gjitha punët e instalimit, rregullimit ose të përshtatjes me lloje të tjera gazi duhet të realizohen nga një teknik i autorizuar i instalimit, duke respektuar normativat dhe legjislatacionin përkates dhe të drejtat e kompanive lokale elektrike dhe të gazit.

Rekomandohet të lajmëroni Shërbimin tonë teknik për përshtatjen me tipe të tjera gazi. Përparrë çdo veprimi, ndërprisni ushqimin elektrik dhe me gaz të pajisjes.

Kjo pajisje është projektuar vetëm për përdorim shtëpiak dhe nuk lejohet përdorimi i saj komerciale ose profesional. Kjo pajisje nuk mund të instalohet në jahte ose në karavane. Garancia mbetet e vlefshme vetëm në rast se respektohet përdorimi i saj vetëm për qëllimin përfundimtar të cilin është projektuar. Përparrë instalimit, duhet të kontrolloni që kushtet e shpërndarjes lokale (natyra dhe presioni i gazit) dhe montimi i pajisjes të jenë në përpunje me njëratjetërin (shikoni tabelën I). Kushtet e rregullimit të pajisjes janë të shkruara mbi etiketten ose mbi pllakën e karakteristikave.

Kjo pajisje mund të instalohet vetëm në një vend të hapur, duke respektuar rregullat në fuqi dhe procedurat relative të ajrimit. Nuk duhet ta aktivizoni pajisjen në një pajisje evakuimi të produktive me djegie.

Kablloja elektrike duhet të futet në mobilie përfundimtarët prekjen e pjesëve të nxehta të furrës ose të pllakës së gatimit.

Pajisjet me ushqim elektrik duhet detyrimisht që të tokëzohen.

Mos bëni ndërrhyre në pjesën e brendshme të pajisjes. Nëse është e nevojshme, telefononi në Shërbimin tonë teknik.

Përparrë instalimit

Kjo pajisje i korrespondon klasit 3, sipas normës EN 30-1-1 përfundimtarët me gaz: pajisje e futur në mobilie.

Mobiliet ku futet pajisja nuk duhet të jenë prej materialesh të djegshme. Plakat e shtruara dhe kolla që i është vendosur, duhet të jenë rezistente ndaj nxehësise.

Kjo pajisje nuk mund të instalohet mbi frigoriferë, lavatriçë, lavastovilje apo të ngjashme me to.

Përfundimtarët e instaluarët e gatimit mbi një furrë, pajisja duhet të ketë ajrim të madh. Kontrolloni dimensionet e furrës në manualin e instalimit.

Nëse instalohet një aspirator, duhet patur parasysh manuali i tij i instalimit, duke ruajtur gjithmonë një distancë

vertikale minimalisht 650 mm nga pllaka e gatimit.

Rregullimi i mobilitës (fig. 1-2)

Bëni një prerje të dimensioneve të nevojshme në sipërfaqen e punës. Nëse pllaka e gatimit është elektrike ose e përzier (gaz dhe korrent) dhe nuk ka një furrë poshtë, vendosni një ndarës prej materiali të padjegshëm (p.sh. metal ose kompensatë) 10 mm nga baza e pllakës së gatimit. Kështu pengohet përcimi në pjesën e poshtme të saj.

Nëse pllaka e gatimit është me gaz, rekomandohet vendosja e ndarës së njëjtën distancë.

Në sipërfaqet prej druri të punës, llakoni sipërfaqet e prerjeve me një kollë speciale, përfundimtarët nga lagështia.

Instalimi i pajisjes

Sipas modelit, guarnicioni me ngjitur mund të dalë i vendosur nga fabrika. Nëse është kështu, mos e hiqni në asnjë mënyrë; guarnicioni me ngjitur shhang rrjedhjet. Nëse lidhja nuk është bërë nga fabrika, bëjeni në pjesën e brendshme të pllakës së gatimit. Fig. 3.

Përfundimtarët e pajisjes në mobilien e montimit inkaso, duhet të vidhosni secilën nga mbërthyeshet në pozicionin e treguar duke i lënë të rrotullohen lirish. Vendoseni në qendër pllakën e gatimit. Shtyjeni deri në fund derisa të mbështetet në tërë perimetrin e saj. Rrotulloni kapëset deri në fund. Pozicioni i mbërthyeseve varet nga trashësia e sipërfaqe së punës. Fig. 4.

Çmontimi i pllakës së gatimit

Shkëputni nga pajisja hyrjen e elektricitetit dhe të gazit.

Zhvihosini kapëset dhe veproni në mënyrë të kundërt me montimin.

Aktivizimi i gazit (fig. 5)

Fundi i lidhjes së hyrjes së pllakës së gatimit me gaz është i pajisur me një fileto 1/2" (20,955 mm), që lejon:

- lidhjen e fortë.

- lidhjen me një tub fleksibël metalik (L min. 1 m - max. 3 m).

Është e nevojshme të ndërvihet guarnicioni izolues (034308) i furnizuar midis daljes së kolektorit dhe kalimit të gazit.

Duhet të eviton kontaktin e tubit me pjesët e lëvizshme të njësisë së montimit inkaso (p.sh. një sirtar) dhe hapi mes hapësirave që mund të jenë furrë.

Nëse doni të realizoni lidhjen me gaz në mënyrë horizontale, shërbimi ynë teknik disponon një bërryl me kodin 173018, përvëc një bashkuesi me kodin 034308.

Për Francën: zëvendësoni bërrylin e montuar nga fabrika me atë që gjendet te çanta e aksesorëve. Fig. 5a.

Mos harroni të ndërvini bashkuesin.

Kujdes! Nëse përdorni çdo lloj lidhjeje, kontrolloni qëndrueshmërinë.

Rrezik nga përhapja!

Fabrikuesi nuk mban përgjegjësi nëse ndonjë lidhje krijon përhapje gazi pasi të jetë përdorur.

Aktivizimi elektrik (fig. 6)

Kontrolloni nëse tensioni dhe fuqia e pajisjes të përpushten me instalimin elektrik.

Plakat e gatimit pajisen me një kabllo elektrik me ose pa spinë. Duhet të parashikohet një çelës automat me shumë pole me largësi kontakti minimumi 3 mm (me përfshirje të lidhjeve me spinë, nëse është e arritshme përfundimtarët).

Pajisjeve që u mungojnë spinat, duhet të lidhen vetëm me prizat me tokëzim të instaluarët siç duhet.

Kjo pajisje është e tipit "Y": kablloja e hyrjes nuk mund të ndryshohet nga përdoruesi, por vetëm nga Shërbimi teknik. Duhet të respektohen tipi i kabllos dhe seksioni minimal.

Ndryshimi i tipit të gazit

Nëse normativa e vendit e lejon, kjo pajisje mund të përshtatet në gazra të tjera (shikoni pllakën e karakteristikave). Pjesët e nevojshme përfundimtarët (sipas modelit), e disponueshme nga Shërbimi ynë teknik. Hapat e mëtejshëm:

A) Ndryshimi i injektorëve (fig. 7-7a):

- Hiqni skarat, mbulesat e vatrës dhe difuzorët.
- Ndryshoni injektorët duke përdorur çelësin e disponueshëm përmes shërbimit tonë teknik, me kodin 340847 (vatra me flakë të dyfishtë apo të trefishtë me kodin 340808), shikoni tabelën II, duke pasur kujdes të veçantë që injektori të mos bjerë duke e tërhequr apo duke e futur në vatër.

Sigurohuni ta shtrëngoni deri në fund përfundimtarët e garantuar qëndrueshmërinë. Në këto vatra nuk ka pse të realizohen rregullimi i ajrit primar.

B) Rregullimi i rubinetave

Vendoseni komandat në pozicionin minimal.

Tërhiqini komandat e rubinetave. Fig. 8. Do të ndesheni me një bllokues prej gome elastike. Mjafton të shtypet me majën e kaçavidës që të çlironet kalimi deri në vidhën e rregullimit të rubinetit. Fig. 8a.

Asnjëherë mos e çmontoni bllokuesin. Rregulloni zgjarrin minimal duke rrotulloar vidhën anësore përmes një kaçavide me majë të rrafshët.

Duke u varur nga gazi që do të vendllohet pajisjes suaj, shikoni tabelën III, realizoni veprimin korrespondues:

A: shtrëngoni vidhat anësore deri në fund.

B: lironi vidhat anësore deri në dalje të plotë të gazit nga vatrët:

kontrolloni nëse në riparimin e komandës mes maksimumit dhe minimumit, vatra të mos fiket ose të mos krijojë tërheqje të flakës.

C: vidhat anësore duhet të ndërrohen nga një teknik i autorizuar.

D: mos i ndryshoni vidhat anësore.

Nëse nuk gjeni kalimin në vidhën anësore, çmontoni enën e mbledhjes së yndyrës, që është e fiksuar në fundin e pllakës së gatimit nga një sistem kapësesh dhe vidhash. Përfundimtarët veproni kështu:

- Hiqni tē gjithë kapakët e vatrave, tē skarave dhe tē komandave.
- Lironi vidhat e vatrave.
Përdorni dorezën e çmontimit 483196 e disponueshme përmes shërbimit tonë teknik. Lironi kapësen e përgarme, duke përdorur dorezën në zonat e shënuara. Fig. 9.
Për tē montuar sërisht enën e mbledhjes së yndyrës, veproni në mënyrën tē kundërt me çmontimin.
Është e rëndësishme që tē jenë tē vendosur tē gjithë bllokuesit pér tē siguruar qëndrueshmërinë elektrike. Këto pjesë janë tē nevojshme pér funksionimin korrekt tē pajisjes që pengojnë hyrjen e lëngjeve dhe papastërtive në brendësi tē pajisjes. Rivendosni komandanat.
Mos e çmontoni asnjëherë aksin e rubinetit (fig. 10). Në rast avarie, ndërrrojeni komplet rubinetin.
Kujdes! Në përfundim, vendosni etiketën ngjithëse, duke treguar tipin e ri tē gazit, afér me pllakën e karakteristikave.

bg

Прочетете инструкциите на уреда преди да преминете към неговата инсталация и употреба.
Графиките, съдържащи се в тези инструкции са ориентировъчни.
Производителят не носи отговорност, в случай че не се изпълнят инструкциите на това упътване.

Инструкции за безопасност

Всички дейности по инсталацията, регулирането и настройването за работа с други видове газ трябва да бъдат извършени от специализиран инсталационен техник, съгласно действащите правни разпоредби, както и в съответствие с нормите следвани от местните доставчици на газ и електроенергия.

Препоръчително е да се свържете с нашия Сервизен център при преминаването към друг вид газ. Преди да преминете към някаква операция, изключете газовото и електрическо захранване на уреда.

Този уред е предназначен за ползване единствено в домашни условия. Забранява се употребата му за търговски или професионални цели. Уредът не може да бъде инсталиран на яхти или каравани. Гаранцията ще бъде валидна единствено, в случай че бъде използван по предназначение. Преди да преминете към инсталацията, уверете се, че условията на местното разпределение (естество, налягане) и характеристиките на уреда са съвместими (таблица I).

Характеристиките на уреда са изписани върху етикета или стикера. Този уред може да бъде монтиран единствено на място с добра вентилация, съгласно действащите

законови правила във връзка с вентилационните съоръжения. Уредът не трябва да се включва в устройства за отвеждане и изхвърляне на горивни продукти. Кабелът за захранване не трябва да се допира до горещите повърхности на печката. Уредите с електрическо захранване трябва задължително да се заземят. Не разглобявайте вътрешността на уреда. Ако е необходимо се свържете с нашия Сервизен център.

Преди да пристъпите към монтиране

Уредът отговаря на клас 3, според нормативата EN 30-1-1 за газови уреди: уред вграден в мебелен модул.

Мебелите, които са в близост до уреда не трябва да са изработени от леснозапалими материали. Покривните повърхности и лепилото, което ги съединява, трябва да са устойчиви на топлина.

Уредът не може да се монтира върху хладилници, перални, съдомиялни или подобни уреди.

За да инсталирате плочата за готовене върху печка, тя трябва да е снабдена с регулатор за вътрешно охлаждане. Проверете размерите на печката в упътването.

В случай, че инсталирате кухненски абсорбатор, придържайте се към упътването, и винаги спазвайте минималното вертикално разстояние от 650 mm. до готовската плоча.

Подготовка за монтиране (фиг. 1-2)

Направете очертания на необходимите размери върху работната площ.

Ако готовската плоча е електрическа или смесена (на газ и електричество) и отдолу няма печка, поставете разделител, изработен от незапалим материал (например метал или фурнир) на 10 mm. от основата на плочата. Така се избягва допирът до долната повърхност.

Ако плочата е газова, тогава е препоръчително да се постави разделител на същото разстояние. Ако работната повърхност е дървена, препоръчително е да я лакирате, за да я защитите от влагата.

Инсталация на уреда

Според образеца, възможно е залепващото уплътнение да бъде поставено още при изработването на уреда. В такъв случай, не бива да се отстранява при никакви условия; залепващото уплътнение предпазва от филтриране на газ или загуба на електричество. В случай, че уплътнението не е поставено при изработката, залепете го на долната страна на готоварския плот. Фиг. 3. За прикрепяне на уреда при вграждането му е необходимо да завинтите всяка една от скобите по посочения начин, до положение, в което могат свободно да се движат.

Поставете плочата на мястото за вграждане.

Притиснете краищата докато легне на цялата повърхност. Завъртете скобите и ги натиснете докрай. Положението на скобите зависи от дебелината на работната повърхност. Фиг. 4.

Разглобяване на плочата

Изключете уреда от контактите. Вдигнете скобите и повторете стъпките на монтаж в обратен ред.

Газово съединение (фиг. 5)

Краят на входния кабел на газовата плоча разполага с резба от 1/2" (20,955 mm), която позволява:

- пряко съединение.

- съединение с гъвкава метална тръба (L min. 1 m - max. 3 m).

Необходимо е да поставите наличното изолационно уплътнение (034308) между изхода на колектора и свръзката за газ.

Да се избягва допир на тръбата с подвижни части на модула за вграждане (напр. чекмедже) и преминаването и през пространства, които могат да бъдат запушени.

Ако се налага да осъществите хоризонтално свързване, в нашия сервизен център разполагат с коляно с код 173018, плюс уплътнение с код 034308.

За Франция: подменете коляното монтирано при фабричната изработка с наличното в набора от резервни елементи. Фиг. 5a.

Не забравяйте да вмъкнете уплътнението.

Внимание! Когато извършвате свързване, проверете изолацията. Опасност от изтиchanе!

Производителят не носи отговорност, ако след свързването има изтиchanе.

Електрическо съединение (фиг. 6)

Уверете се, че напрежението на уреда е съвместимо с електрическата инсталация.

Плочите са снабдени с кабел за захранване с или без щепсел.

Необходимо е да се снабдите с многополюсен прекъсвач с отвор на контакта от 3 mm. (с изключение на съединенията със щепсел, в случай, че са достъпни за потребителя).

Уредите със щепсли задължително трябва да се включват към заземени контакти.

Този уред е тип "Y": входният кабел не може да се смени от потребителя, а само от Сервизния център. Трябва да се спазват типа на кабела и минималния разрез.

Смяна на вида газ

Ако законовите нормативи на страната го позволяват, уредът може да бъде пригоден за ползване на друг вид газ (вижте стикера с характеристиките). Необходимите за това части се предлагат в комплект (според модела) в нашия Сервизен

център. Следвайте описаните по-долу стъпки:

A) Смяна на струйна помпа (фиг. 7-7a):

- Свалете решетките, капаците на котлоните и дифузерите.
- Сменете струйната помпа като използвате предоставения от сервизния център ключ с код 340847 (Котлон с двоен или троен пламък код 340808), таблица II, като внимавате много да не повредите помпата, когато я сваляте или слагате на котлона.

Уверете се, че сте я сложили пътно до края. При този вид котлони не е необходимо да извършвате регулиране на първичния въздух.

B) Регулиране на кранчетата

Завъртете ключовете до минимално ниво.

Свалете ключовете на кранчетата.

Фиг. 8.

Ще видите подвижен гумен предпазител. Достатъчно е да го натиснете с върха на отверката, за да освободите винта за регулация на кранчето. Фиг. 8a.

Никога не махайте предпазителя. Регулирайте минималния пламък като въртите байпасния винт с помощта на отверка с плосък връх. В зависимост от вида газ, към който ще бъде пригоден вашия уред, направете справка с таблица III и извършете съответното действие: A: завийте байпасните винтове докрай.

Б: разхлабете винтовете до правилното пускане на газ за котлоните:

уверете се, че при нагласяне на ключа между максимална и минимална температура, котлонът не изгасва, или че пламъкът не намалява.

В: байпасните винтове трябва да се сменят от оторизиран техник.

Г: не се опитвайте сами да смените винтовете.

При невъзможност за достъп до байпасния винт, разглобете съда за мазнина, прикрепен към готварския плот посредством набор от скоби и винтове. Можете да го отместите по следния начин:

- Свалете капаците на котлоните, скарите и ключовете.
- Разхлабете винтовете на котлоните.

Използвайте уреда за разглобяване 483196, който може да намерите в нашия сервизен център. Освободете предните скоби поставяйки лоста на указаните места. Фиг. 9.

За да поставите отново съда за мазнина, извършете действията по разглобяването му в обратен ред. Важно е да са поставени **всички** предпазители, за да се осигури електрическата изолация. Тези механизми са необходими за правилното функциониране на уреда, тъй като не позволяват проникването на течности и замърсявания във вътрешността на уреда. Поставете отново ключовете.

Никога не сваляйте оста на кранчето (Фиг. 10). В случай на повреда, сменете цялото кранче.

Внимание! Когато приключите със смяната, поставете етикет показващ новия вид газ до стикера с характеристиките на уреда.

hr

Prije instalacije i uporabe uređaja obvezno pročitati odgovarajuće priručnike.

Cteži u ovom instalacijskom priručniku služe samo u orijentacijske svrhe.

Proizvođač ne snosi odgovornost za posljedice nastale zbog nepridržavanja uputa iz ovog priručnika.

Sigurnosna upozorenja

Sve radove na instalaciji, regulaciji i preinakama na drugu vrstu plina mora izvesti ovlašteni tehničar za instalaciju u skladu s važećim normama i propisima te uvjetima mjesnih poduzeća za opskrbu plinom i električnom energijom.

Preporučuje se pozvati naš tehnički servis za preinake uređaja na drugu vrstu plina.

Prije početka rada prekinite dovod električne struje i plina u uređaj. Ovaj uređaj namijenjen je isključivo uporabi u domaćinstvima te nije dozvoljena njegova uporaba u komercijalne ili profesionalne svrhe. Uredaj se ne može instalirati u jahte ili kampere/kamp prikolicice. Jamstvo će biti valjano jedino ako se poštuje svrha zbog koje je uređaj dizajniran.

Prije instalacije morate provjeriti jesu li lokalni uvjeti distribucije (vrsta i tlak plina) kompatibilni s tvorničkom regulacijom uređaja (vidjeti tablicu I). Uvjeti koji odgovaraju tvorničkoj regulaciji uređaja navedeni su na naljepnici ili pločici s karakteristikama. Ovaj uređaj se može instalirati isključivo na dobro ventiliranom mjestu poštujući važeće propise i norme koje se odnose na ventilaciju. Uredaj se ne smije spajati s uređajem za odvod plinova izgaranja. Priključni kabel mora biti pričvršćen na kuhijski element tako da ne dodiruje vruće dijelove pećnice ili ploče za kuhanje.

Uredaji s električnim napajanjem obvezno se moraju uzemljiti.

Ne dirajte u unutrašnjost uređaja. U slučaju potrebe, nazovite naš tehnički servis.

Prije instalacije

Ovaj uređaj pripada klasi 3, sukladno normi EN 30-1-1 za plinske uređaje: ugradbeni uređaj.

Kuhijski namještaj u blizini uređaja mora biti izrađen od nezapaljivih materijala. Slojevi zaštitnih ploča i ljeplja kojima su pričvršćeni moraju biti otporni na visoke temperature.

Ovaj se uređaj ne smije instalirati iznad hladnjaka, perilica rublja i суда или sličnih uređaja.

Ako se ploča želi instalirati iznad pećnice, pećница mora imati prisilnu ventilaciju.

Provjerite dimenzije pećnice u pripadajućem priručniku za instalaciju. Prilikom eventualne instalacije kuhijske nape treba slijediti upute iz pripadajućeg instalacijskog priručnika poštujući minimalnu dozvoljenu vertikalnu udaljenost od 650 mm između nape i ploče za kuhanje.

Priprema kuhijskog elementa (sl. 1-2)

Na radnoj ploči izrežite otvor odgovarajućih dimenzija.

Za električne ili kombinirane ploče (plin i električna struja) ispod kojih nije instalirana pećnica, instalirajte odvojnu ploču od nezapaljivog materijala (npr. od metala ili šperploče) na udaljenosti od 10 mm od donjeg dijela ploče. Tako se sprječava pristup ploči s donje strane. Za plinske ploče se preporučuje instalirati odvojnu ploču na istoj udaljenosti.

Kod drvenih radnih ploča rezne površine treba premazati posebnim ljeplilom kako bi se zaštitile od vlage.

Instalacija uređaja

U ovisnosti o modelu, samoljepljiva brtva može biti tvornički zalipljena. U tom slučaju je nikako ne smijete skinuti; ljepljiva brtva sprječava curenje. Ako brtva nije tvornički zalipljena, zalijepite je sami duž donjeg ruba ploče za kuhanje. Sl. 3.

Za pričvršćivanje uređaja u kuhijski element, sve pričvrsnice treba zaviti odvijačem na označena mesta tako da se mogu slobodno okretati.

Umetnite i centrirajte ploču za kuhanje. Pritisnite krajeve ploče za kuhanje tako da nalegne na radnu ploču duž cijelog opsega.

Zakrenite pričvrsnice i do kraja ih pričvrstite.

Položaj pričvrsnica ovisi o debljini radne ploče. Sl. 4.

Odsajanje ploče za kuhanje

Odsajojte dovode električne struje i plina.

Odvojite pričvrsnice i slijedite instalacijski postupak obrnutim smjerom.

Priključivanje plina (sl. 5)

Priključak ulazne plinske cijevi ploče za kuhanje ima navoj od 1/2" (20,955 mm) kojim se može ostvariti:

Kruti spoj.

Spoj sa savitljivom metalnom cijevi (L min. 1 m - max. 3 m).

Između razdjelnika plina i dovoda plina u uređaj potrebno je instalirati nepropusnu spojnicu (034308) koja je isporučena s uređajem.

Treba spriječiti dodir cijevi s pokretnim dijelovima kuhijskog elementa (kao što je ladica) i provođenje cijevi kroz prostor u kojem bi se mogla zaglaviti.

Za eventualni horizontalni priključak, u našem tehničkom servisu može se nabaviti koljeno broj 173018 i dodatna spojница broj 034308.

Za Francusku: zamijenite tvornički instalirano koljeno s koljenom iz vrećice s dodacima. Sl. 5a.

Ne zaboravite instalirati spojnicu.

Pozor! Nakon svake manipulacije plinskih spojeva treba provjeriti nepropusnost.

Opasnost od istjecanja plina!

Proizvođač neće biti odgovoran za istjecanje plina kroz spoj nakon manipulacije.

Priklučivanje električne struje (sl. 6)

Provjerite kompatibilnost napona i snage električne instalacije i uređaja. Ploče za kuhanje isporučuju se sa priključnim kabelom sa ili bez utičača. Treba nabaviti višepolni prekidač s razdvojnom udaljenošću među polovima od min. 3 mm (osim kod priključka preko utičnice, ako je dostupna za korisnika). Uređaju koji su opremljeni utičačem smiju se priključiti isključivo preko utičnica koje su pravilno uzemljene. Ovaj uređaj je tipa Y: priključni kabel ne smije mijenjati korisnik već tehnički servis. Kabel može biti zamijenjen samo kabelom istog tipa i istog poprečnog presjeka.

Preinaka na drugu vrstu plina

Ovaj uređaj se može preinaciti na druge vrste plina (vidjeti pločicu s karakteristikama) pod uvjetom da to dozvoljavaju državne norme i propisi). Potrebni dijelovi nalaze se u isporučenoj vrećici za preinaku (ovisno o modelu) koja se može nabaviti u našem tehničkom servisu. Treba primijeniti slijedeći postupak:

A) Zamjena mlaznica (fig. 7-7a):

- Skinite rešetke, poklopce i tijela plamenika.
- Zamijenite mlaznice pomoću ključa broj 340847 (dvostruki ili trostupni plamenik 340808), vidjeti tablicu II, koji se može nabaviti u našem tehničkom servisu. Treba posebno paziti da se mlaznice ne oštete prilikom skidanja i pričvršćivanja u plamenik.

Pričvrstite ih do kraja kako bi se osigurala nepropusnost. Na ovim plamenicima nije potrebno podešavati usis primarnog zraka.

B) Podešavanje slavina

Okrenite slavine na minimum.

Skinite upravljačke gume sa slavinom. Sl. 8.

Naići ćete na brtvu od savitljive gume. Dovoljno je podignuti je vrhom odvijača da se osloboди pristup vijke za podešavanje slavine. Sl. 8a.

Nikad ne skidajte brtvu.

Podesite najmanju jakost plamena zakretanjem by-pass vijke pomoću plosnatog odvijača ravnog vrha. Ovisno o vrsti plina na koju želite preinaciti svoj uređaj, vidjeti tablicu III, slijedite pripadajući postupak:

A: do kraja zavijte by-pass vijke.

B: otpustite by-pass vijke dok ne postignete ispravan protok plina kroz plamenike:

provjerite nakon podešavanja da se plamenik ne gasi između položaja najjačeg i najslabijeg plamena i da je plamen stabilan.

C: by-pass vijke može zamijeniti samo ovlaštena tehnička osoba.

D: ne dirajte by-pass vijke.

Ako ne možete doći do by-pass vijke, skinite posudu za masnoću koja je s ostatkom ploče za kuhanje pričvršćena sustavom pričvršnica i vijaka. Za skidanje gornje ploče postupite na sljedeći način:

- Skinite sve poklopce plamenika, nosive rešetke i upravljačke gume.
- Otpustite vijke plamenika.

Koristiti polugu za skidanje 483196 koja se može nabaviti u našem tehničkom servisu. Oslobođite prednje pričvršnice koristeći polugu na označenim mjestima. Sl. 9.

Za ponovno pričvršćivanje posude za masnoću izvedite postupak obrnutim redoslijedom.

Važno je da su postavljene **sve** brtve kako bi se električni kabeli osigurali od curenja. Ove naprave su neizostavne za ispravan rad uređaja jer sprječavaju ulaz tekućina i prljavštine u unutrašnjost uređaja.

Vratite upravljačke gume u ležišta. Nikad nemojte skidati osovnu slavine (sl. 10). U slučaju kvara, zamijenite cijelu slavinu.

Pozor! Nakon završenog posla, kraj pločice s karakteristikama nalijepite naljepnicu s podacima o vrsti plina.

mk

Pročitate gi instrukcijenite pred da pristapite na postavuvanje i upotreba na uređot.

Претставените шеми во овие упатства за монтирање се ориентациони.

Произведувачот не сноси никаква одговорност, ако не се следат правилата од овој прирачник.

Совети за безбедност

Сите операции кои се однесуваат на поставување, регулирање и адаптирање на друг тип на гас треба да бидат извршени од страна на авторизиран техничар, почитувајќи ја нормативата и применетите закони како и прописите од страна на локалните компании за електрика и гас. Се препорачува да се јавите во техничкиот сервис за адаптирање на друг тип на гас.

Пред да почнете било каква активност околу uređot, прекинете го доводот на električna energija i gas od uređot.

Оваа опрема е дизајнирана за домашна употреба, комерцијална или професионална употреба е забранета. Овој uređot не може да биде поставен на jahxi ili avto-prilikoli. Гаранцијата е важечka само при соодветno користење на opremata. Пред да го поставите uređot, проверете дали карактеристиките на uređot одgovaraat со прописите на локалниот snabduvach (tipot i pritisokot na gasot) videte ja tabelata I. Условите за регулирање на uređot se napisani na etiketata ili na plotchata so karakteristiki.

Ovoj uređot може да bide postaven na место кое e добро проветreno, почитувајќи ги важечките правила и прописи кои се однесуваат на вентилaciјата. Uredot ne treba da se prikluchiva do aparatii za gasnje na požar.

Kabelot za dovod treba da se pričvrsti na mebelot za da se odbegne dopir со topilite delovi od pernata ili od gotvarskata ploča. Uredite со električen dovod zadолжителno treba da se zazemajat. Ne rakujujte со внатрешностa na uređot. Dokolku e neophodno, javete се во нашиот технички servis.

Пред поставување

Ovoj uređot odgovara na klasa 3, според нормата EN 30-1-1 за uredi na gas: vgraden uređot во mebel.

Blikskiti delovi od mebel do aparatot treba da bидат изработени од незапаливи материјали.

Povekеслојните обложувачи и лепакот кој ги приčvrstуваат, треба да бидат отпорни на topilina.

Ovoj uređot ne treba da se postavi nad fritjider, машина за перење, машина за миење садови или слично. За да ја поставите gotvarskata ploča nad pernata, таа треба да има добра вентilacija.

Проверете ги димензиите на pernata vo priračnikot za postavuvanje.

Ako se postavuva ventilator, треба да се sledi priračnikot za postavuvanje, оставајќи секогаш минимално вертикално rastojanje od 650 mm do gotvarska ploča.

Подготовка на mebelot

(сл. 1-2)

Пресечете ги потребните димензии на работната површина.

Ako gotvarskata ploča e električna ili kombinirana (gas i električna energija) i nema perna под nea, ставете еден разделувач од незапалив материјал (на пример метална или дрвена летва) на 10 mm од основата на gotvarskata ploča. На тој начин не се дозволува да влегува ништо во долниот дел.

Ako gotvarskata ploča e na plin, се препорачува да се намести разделувачот на исто rastojanje. На работните површини од дрво, премачкајте ги со специјална боја за заштита на дрвото од влага.

Поставување на uređot

Според modelot, spojnikot-lepakot e postaven fabrichki. Ako e tak, ne rakujujte dolu niшто; spojnikot-lepakot ne dозволува филтрирање. Dokolku spojnikot ne e postaven fabrichki, залепете го долниот kraj od gotvarskata ploča. Sl. 3.

Za da se фиксира uređot во mebelot za vgraduvanje, треба да се наврти секоја од stegite во означените позиции оставајќи им простор да се вратат слободно.

Bogradete и центрирајте ја gotvarskata ploča.

Pritisnete ја на kraevite се dodeka ne se намести целата површина.

Свртете ги стегите и притиснете ги до крај.
Позицијата на стегите зависи од дебелината на работната површина.
Сл. 4.

Демонтирање на готварската плоча

Исклучете го уредот од електричниот и гасниот довод.

Одвртете ги стегите и преминете на спротивен начин од монтирањето.

Приклучок за гас (сл. 5)

Крајот од влезната врска од готварската плоча на гас е направена со навртлив дел 1/2" (20,955 mm), кој дозволува:

- цврста поврзаност.
- поврзување со флексибилна метална цевка (L min. 1 m - max. 3 m).

Неопходно е да се вметне спојникот за затварање (034308) -снабдувач,

помеѓу излезниот дел од приемачот и

пристапот за гас.

Во овој случај треба да се одбегнува контакт на оваа цевка со мобилните

делови од вградувањето (на пример

фиоката) и пределот со делови кои се

осетливи треба да биде прераден.

Ако е потребно да се направи

хоризонтално поврзување на гас,

нашиот технички сервис има дел-

колено со кодот 173018, и исто така

спојник со кодот 034308.

За Франција: заменето го

фабричниот дел-колено со оној од

торбата со додатоци. Сл. 5a.

Не заборавјте да го вметнете

спојникот.

Внимание! Доколку ракуваме сами

со поврзувањето, треба да го

провериме затварачкиот механизам.

Опасност од истекувања!

Произведувачот не сноси

одговорност доколку кај одредено

поврзување се појави истекување

поради начинот на ракување.

Приклучок за електрика (сл. 6)

Проверете дали волтажата и моќта на

уредот се соодветни со електричната

исталација.

Готварските плочи се снабдуваат со

кабел за напојување, со или без

приклучок.

Треба да се обезбеди се-полен

разделник со минимален отвор за

контакт од 3 mm (освен со приклучок

со штекер, доколку тој е достапен на

корисникот).

Уредите обезбедени со приклучок,

треба да се приклучат во штекер со

задолжително поставено

заземјување.

Овој уред е од типот "Y": влезниот

кабел не може да биде сменет од

страна на корисникот, тука од

техничката служба. Треба да се

внимава на типот на кабелот и

минималната ширина.

Менување на типот на гас

Доколку нормативата во земјата го

дозволува тоа, овој апарат може да

се адаптира на друг тип на гас (видете

на плочата со карактеристики).

Неопходните делови за ова се

наоѓаат во торбата за менување на напојување со гас (според моделот) која ја има во нашата техничка служба. Следете ги следниве чекори:
A) Менување на вбрзигувачите (сл. 7-7a):

- Тргнете ги решетките, заптивките на пламеникот и дифузерот.
- Променете ги вбрзигувачите употребувајќи клуч кој може да го набавите преку нашиот технички сервис, со код 340847 (Пламеник со двоен или троен пламен со код 340808), видете ја табелата II, посебно внимавајќи да не се одвои вбрзигувачот при повлекување или прицврстете го на пламеникот.

Осигурајте се дали ги имате притиснато до крај за да се обезбеди затварачкиот механизам. Кај овие пламеници не е потребно треба да го реализирате регулирањето на првиот воздух.

B) Регулирање на вентилите

Поставете ги регулаторите на минимална позиција.

Повлечете ги регулаторите од вентилите. Сл. 8.

Ќе се појави затварач од флексибилна гума. Ќе биде доволно само да притиснете со крајот од одвртувачот, за да се ослободи простор до завртката за регулирање на вентилот. Сл. 8a.

Никогаш не го демонтирајте затварачот.

Регулирајте го минималниот пламен вртејќи ја завртката bypass со помош на одвртувачот со рамен крај. Во зависност од типот на гас што ќе се адаптира на Вашиот уред, видете ја табелата III, направете го следното:

A: притиснете ги завртките bypass до крај.

B: отпуштете ги завртките bypass до правилно излегување на гасот од пламениците:

роверете дали при регулирање на регулаторот помеѓу максимум и минимум, пламеникот не се гаси или пак има намалување на пламенот.

C: завртките bypass треба да бидат менувани од страна на авторизиран техничар.

D: не ракувайте со завртките bypass. Доколку нема пристап до завртката bypass, демонтирајте ја решетката, која е фиксирана со останатиот дел од готварската плоча со помош на клипен систем и завртки. За да ја повлечете, преминете на следниов начин:

- Тргнете ги сите заптивки од пламениците, решетките и регулаторите.

- Отстранете ги завртките од пламениците.

Употребете ја раката за демонтирање 483196 која може да ја набавите преку нашиот технички сервис. Ослободете го предниот клип ставајќи ја прерадата во обележаните зони. Сл. 9.

За да ја монтирате одново решетката, преминете на спротивен начин од демонтирање.

Важно е да се стават **сите** затварачи за да се обезбеди затварачкиот механизам. Сите овие делови се неопходни за правилно функционирање на уредот и исто така не дозволуваат влез на течности и влкање на внатрешноста на истиот. Одново поставете ги регулаторите. Никогаш не ја демонтирајте оската на вентилот (Сл. 10). Во случај на дефект, променете го целосно вентилот.

Внимание! На крајот, ставете ја налепницата, означувајќи го новиот тип на гас, во близина на плочата со карактеристики.

sl

Pred vgradnjo in uporabo aparata preberite navodila.

Slike, predstavljene v teh navodilih za vgradnjo so zgolj informativne.

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, če določila iz tega priročnika niso izpolnjena.

Varnostni napotki

Vsa inštalacijska dela, nastavitev in prilagoditev na drugo vrsto plina mora opraviti pooblaščeni serviser ob upoštevanju zakonskih normativov in predpisov, veljavnih v državi, ter predpisov lokalnih podjetij za oskrbo z električno energijo in plinom.

Priporočamo, da se za prilagoditev na drugo vrsto plina obrnete na pooblaščeni servis.

Pred kakršnimkoli posegom izključite dovod plina in električno napajanje aparata.

Ta aparat je zasnovan samo za uporabo v gospodinjstvu in ni namenjen komerzialni ali profesionalni uporabi. Aparata ni dovoljeno namestiti v plovila ali počitniške prikolice. Garancija velja le v primeru, da aparat uporabljate v skladu z namembnostjo.

Pred vgradnjo morate preveriti, da so pogoji lokalnega omrežja (vrsta in tlak plina) v skladu z nastavitevijo aparata (glejte tabelo I). Pogoji nastavitev aparata so navedeni na nalepki ali na identifikacijski pločici.

Ta aparat lahko namestite samo na dobro zraчен mestu, pri čemer morate upoštevati veljavne predpise in uredbe v zvezi s prezračevanjem. Aparata ne smete priključiti na napravo za odvajanje produktov zgorevanja. Napajalni kabel morate pritrditи na omarico, da ne bi prišel v stik z vročimi deli pečice ali kuhalne plošče.

Aparati z električnim napajanjem morajo biti nujno ozemljeni. Ne posegajte v notranjost aparata. Če je treba, se obrnite na pooblaščeni servis.

Pred vgradnjo

Ta aparat ustreza razredu 3 po standardu EN 30-1-1 za plinske aparate: aparat, vstavljen v omarico.

Pohištvo, ki se nahaja v bližini aparata, mora biti iz nevnetljivega materiala. Plasti oblog in lepilo, s katerim so pritrjene, morajo biti odporni na toplosto.

Tega aparata ne smete postaviti na hladilnik, pralni stroj, pomivalni stroj ali podobne aparate.

Če kuhalno ploščo namestite na pečico, mora le-ta imeti dodatno prezračevanje. V piročniku za vgradnjo preverite dimenzijske pečice.

Če nameščate napo, glejte piročnik za vgradnjo in ob tem obvezno upoštevajte najmanjšo navpično razdaljo od kuhalnega polja, ki znaša 650 mm.

Priprava omarice (sl. 1-2)

Na delovni površini napravite odprtino ustreznih dimenzijs.

Če pod električno ali kombinirano (plin in elektrika) kuhalno ploščo ni pečice, na dno kuhalne plošče namestite ločilno ploščo iz nevnetljivega materiala (npr. kovina ali les prevlečen s kovino) debeline 10 mm. S tem preprečite dostop do spodnjega dela plošče. Pri plinskem kuhalnem polju je priporočljivo namestiti ločilno ploščo na enako razdaljo.

Pri lesenih delovnih površinah površine izrezov prelakirajte s posebnim lepilom, da jih zaščitite pred vlago.

Vgradnja aparata

Odvisno od modela, je lahko samolepilno tesnilo tovarniško nameščeno. V tem primeru ga nikakor ne odstranite; samolepilno tesnilo preprečuje prepričanje. Če ni nameščeno tovarniško, ga nalepite na spodnji rob kuhalne plošče. Sl. 3. Za pritrdiritev aparata v element je treba priviti vse sponke v označen položaj, vendar tako, da se lahko prosto vrtijo. Kuhalno ploščo vstavite v sredino odprtine v omarici.

Pritiskejte na koncih, dokler se ne nasloni po vsem obodu.

Do konca zasučite in pritisnite sponke. Položaj sponk je odvisen od debeline delovne površine. Sl. 4.

Demontaža kuhalne plošče

Izklučite aparat iz električne in plinske vtičnice.

Odvijte sponke in postopajte v obratnem vrstnem redu kot pri vgradnji.

Priklicitev plina (sl. 5)

Konec dovodnega priključka plinske kuhalne plošče je opremljen z navojem 1/2" (20,955 mm), ki omogoča:

- trdno priključitev,
- priključitev z gibko kovinsko cevjo (L min. 1 m - max. 3 m).

Tesnilo (034308) je treba vstaviti med izhod posode in plinski priključek.

Cev se ne sme dotikati premičnih delov elementa, v katerega je aparat vgrajen (npr. predalov) in ne sme biti položena preko delov, ki bi se lahko zamašili.

Če je treba izvesti vodoravno priključitev plina, je v pooblaščenem servisu na voljo ventil s kataloško številko 173018 in tesnilo s kataloško številko 034308.

Velja za Francijo: Tovarniško nameščeni ventil odstranite. Sl. 5a Ne pozabite vstaviti tesnila.

Opozorilo! Če izvajate kakršnokoli priključitev, preverite tesnjenje.

Nevarnost puščanja!

Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti, če je po posegu na kakšnem priključku prisotno puščanje.

Električna priključitev (sl. 6)

Preverite, ali sta napetost in moč aparata v skladu z električno napeljavjo. Kuhalne plošče so dobavljene z napajalnim kablom z vtičcem ali brez. Zagotoviti je treba ločilno stikalo za prekinitev vseh treh polov z razdaljo med kontakti najmanj 3 mm (razen pri priključkih v vtičnico, če je na dosegu uporabnika).

Aparate z vtičcem lahko vključite samo v vtičnice z ustrezno ozemljitvijo.

Ta aparat je tipa "Y": uporabnik ne sme zamenjati napajalnega kabla, to lahko opravi samo pooblaščeni servis. Upoštevati je treba vrsto kabla in najmanjši premer.

Zamenjava vrste plina

Če državni normativi to dopuščajo, lahko ta aparat nastavite na drugo vrsto plina (glejte identifikacijsko ploščico). Za to potrebni deli so v priloženi vrečki s priborom za nastavitev (glede na model), ki je na voljo na pooblaščenem servisu. Sledite naslednjim korakom:

A) Menjava dovodnih šob (sl. 7-7a)

- Odstranite rešetke, pokrovčke gorilnika in plinske razdelilnike.
- Zamenjajte dovodne šobe s ključem, ki je na voljo v pooblaščenem servisu, s kataloško številko 340847 (gorilnik z dvojnim ali trojnim plamenom 340808), glejte tabelo II, pri tem posebej pazite, da pri iztaknitvi ali pritrdirtvitvi dovodne šobe na gorilnik le-te ne premaknete iz pravilnega položaja.

Prepričajte se, da ste jih potisnili do konca, da zagotovite tesnjenje. Pri teh gorilnikih ni treba opraviti nastavitev primarnega zračenja.

B) Nastavitev ventilov

Pomaknite gume v najnižji položaj. Odstranite gume ventilov. Sl. 8. Pokaže se elastična mrežica. Zadostuje že, da s konico izvijača pritisnete, da se sprosti hod regulacijskega vijaka ventila. Sl. 8a

Mrežice nikoli ne smete odstraniti. Nastavite na najmanjši plamen, tako da zasučete by-pass vijak s pomočjo ploščatega izvijača.

Glede na vrsto plina na katero ste nastavili aparat, glejte tabelo III, opravite naslednji postopek:

A: do konca zategnite by-pass vijake.
B: popustite by-pass vijake, dokler iz gorilnikov ne začne uhajati pravilna količina plina:

s pomikanjem upravljalnega gumba od največjega položaja do najmanjšega se prepričajte, da gorilnik ne ugaša in da ne prihaja do povratnega ognja.

C: by-pass vijake mora zamenjati pooblaščeni serviser.

D: ne premikajte by-pass vijakov.

Če ne najdete dostopa do by-pass vijaka, odstranite zbirnik maščob, ki je pritrjen na kuhalno ploščo s sklopom sponk in vijakov. Odstranite ga na naslednji način:

- Odstranite vse pokrovčke gorilnikov, rešetke in gume.

- Popustite vijake gorilnikov.

Uporabite vzvod za demontažo 483196, ki je na voljo v pooblaščenem servisu.

Sprostite prednji sklop sponk, tako da vstavite vzvod na označena mesta. Sl. 9.

Za ponovno namestitev zbirnika maščobe v obratnem vrstnem redu ponovite postopek.

Pomembno je, da so nameščene **vse** mrežice, da bi zagotovili električno tesnjenje. Te so nujno potrebne za pravilno delovanje aparata, ker preprečujejo dostop tekočine in umazanje v notranjost le-tega. Ponovno namestite gumbe.

Nikoli ne odstranite osi ventila (sl. 10). V primeru poškodbe zamenjajte celotni ventil.

Opozorilo! Na koncu poleg identifikacijske ploščice namestite nalepko, na kateri je navedena nova vrsta plina.

sr

Pročitajte uputstva za uređaj pre nego što počnete sa njegovom instalacijom i korišćenjem.

Grafikoni prikazani u ovim uputstvima za montažu su orijentativni.

Proizvodač se u potpunosti oslobađa odgovornosti ako se ne ispune uslovi ovog priručnika.

Indikacije sigurnosti

Sve radove instalacije, regulacije i adaptacije na drugu vrstu plina mora izvršiti ovlašćeni stručnjak za instalaciju, poštujući sve primenljive normative i zakonodavstvo, i propise lokalnih distributerskih udruženja za plin i električnu energiju.

Preporučuje se pozivanje našeg Servisa Tehničke podrške za adaptaciju na druge vrste plina.

Pre bilo kakve radnje, prekinite napajanje uređaja plinom i električnom energijom.

Ovaj uređaj je napravljen samo za domaću upotrebu, s tim da nije dozvoljena njegova komercijalna ili profesionalna upotreba. Ovaj uređaj ne može da bude instaliran na jahtama ili u karavanima. Garancija će važiti jedino u slučaju namenske upotrebe uređaja.

Pre instalacije, morate proveriti da li su uslovi lokalne distribucije (vrsta i pritisak plina) i podešenost uređaja kompatibilni (pogledajte tabelu I). Parametri za podešavanje uređaja upisani su na nalepnicu ili na pločici sa karakteristikama.

Ovaj uređaj se sme instalirati samo na dobro provetrenom mestu, uz poštovanje važećih propisa i uslova provetranja. Nemojte priključivati uređaj na pražnjenje sagorevanjem proizvoda.

Kabl za napajanje treba pričvrstiti za kuhijski element kako bi se izbeglo da dođe u kontakt sa vrelim delovima terne ili ugradne ploče za kuhanje.

Uređaji sa električnim napajanjem moraju se obvezno pričvrstiti na tlo. Nemojte neadekvatno koristiti unutrašnjost uređaja. Ako je

neophodno, pozovite naš Servis Tehničke podrške.

Pre nego što instalirate uređaj

Ovaj uređaj pripada klasi 3, prema normi EN 30-1-1 za uređaje na plin: Uređaj uklapljen u kuhinjski nameštaj.

Nameštaj koji se nalazi u neposrednoj blizini uređaja mora biti od materijala koji nije zapaljiv. Višeslojne obloge i lepk koji su pričvršćeni moraju biti otporni na toplostu.

Ovaj uređaj se ne sme instalirati na zamrzivačima, mašinama za pranje veša ili sudova i slično.

Kada se ugradna ploča za kuhanje instalira iznad rerne, rerna mora imati veštačku ventilaciju.

Proverite dimenzije rerne u svom priručniku za instalaciju.

Ako postavljate aspirator, morate se pridržavati njegovog priručnika za instalaciju, poštujući uvek najmanje dozvoljeno vertikalno rastojanje od 650 mm u odnosu na ugradnu ploču za kuhanje.

Priprema kuhinjskog nameštaja (sl. 1-2)

Napravite rez potrebnih dimenzija na radnoj površini.

Ako je ugradna ploča za kuhanje električna ili kombinovana (plin i električna energija), a ispod se ne nalazi rerna, postavite pregradu od materijala koji nije zapaljiv (npr. metal ili šper-ploča) na 10 mm od osnove ploče za kuhanje. Na taj način se obezbeđuje donji deo ploče za kuhanje.

Ako je ugradna ploča za kuhanje na plin, preporučuje se postavljanje pregrade na istoj razdaljini.

Kada je radna površina od drveta, ispolirajte površine rezova posebnim lepkom, kako biste ih zaštitili od vlage.

Instalacija uređaja

U zavisnosti od modela, samolepljiva spojnica može biti fabrički postavljena. Ako je tako, nemojte je nipošto skidati; samolepljiva spojnicom izbegavaju se filtracije. Ako samolepljiva spojница nije fabrički postavljena, zalepite je na donju ivicu ugradne ploče za kuhanje. Sl. 3.

Da biste pričvrstili uređaj u ugradni kuhinjski nameštaj morate zavrnuti sve klinove u naznačenu poziciju, tako se oni slobodno rotiraju.

Uklopite i centrirajte ugradnu ploču.

Pritisnite krajeve kako bi se oslonila celim svojim obimom.

Rotirajte klinove i dobro ih zategnite.

Pozicija klinova zavisi od debljine radne površine. Sl. 4.O

Demontaža ugradne ploče za kuhanje

Isključite uređaj sa izvora struje i plina. Odvrnite klinove i postupite suprotno u odnosu na proces montaže.

Dovod plina (sl. 5)

Završetak dovoda na ulazu ploče za kuhanje na plin obezbeđen je maticom od 1/2" (20,955 mm), što omogućuje:

- intenzivan dovod.
- dovod savitljivom metalnom cevi (L min. 1 m - max. 3 m).

Potrebno je umetnuti priloženu nepropustljivu spojnicu (034308) između izlaza kolektora i priključka za plin.

Treba izbegavati kontakt cevi sa pokretnim delovima ugradnog elementa (na primer sa fiksom) i prolaze kroz prostore koji su skloni zagušivanju. Ako je neophodno da uspostavite horizontalni dovod gasa, na raspolažanju Vam je u našem Servisu Tehničke podrške krivina pod šifrom 173018, kao i spojnica pod šifrom 034308.

Za Francusku: zamenite fabrički montiranu krivinu krivinom iz pratećeg kompleta. Sl. 5a.

Ne zaboravite da umetnete spojnicu.

Pažnja! Ako rukujete bilo kojim dovodom, proverite nepropustljivost. Opasnost od ispusta!

Proizvođač nije odgovoran za eventualne ispuste na dovodima kojima je rukovan.

Dovod električne energije (sl. 6)

Proverite da li su volatza i snaga uređaja kompatibilni sa električnim instalacijama.

Ugradne ploče za kuhanje se snabdevaju putem kabla za napajanje sa ili bez utikača.

Potrebno je pripremiti prekidač svih dovoda sa kontaktnim otvorom od najmanje 3 mm (osim kod dovoda sa priključkom, ako je dostupan korisniku). Uređaji koji imaju utikač, smeju se priključivati samo u utičnice koje su adekvatno uzemljene.

Ovaj uređaj je tipa "Y": ulazni kabl ne sme menjati korisnik, već samo Servis Tehničke podrške. Moraju se poštovati tip kabla i najmanji presek.

Promena tipa plina

Ako je u skladu sa normativima u zemlji, ovaj uređaj se može prilagoditi na druge vrste plina (pogledati pločicu sa karakteristikama). Delovi koji su za to potrebni nalaze se u priloženom kompletu za adaptaciju (u zavisnosti od modela) dostupnom u našem Servisu Tehničke podrške. Koraci koje treba pratiti su sledeći:

A) Zамена ubrizgivača (sl. 7-a):

- Uklonite rešetke, poklopce plamenika i difuzere.
- Promenite ubrizgivače koristeći ključ koji je dostupan preko našeg Servisa Tehničke podrške, pod šifrom 340847 (plamenik dvostrukog ili trostrukog plamena pod šifrom 340808), pogledajte tabelu II, naročito vodeći računa da ne dođe do emisije iz ubrizgivača prilikom uklanjanja ili ga pričvrstiti na plamenik. Proverite da li ste ih dobro zategli kako bi se obezbedila nepropustljivost. Na ovim plamenicima ne treba vršiti podešavanje primarnog vazduha.

B) Podešavanje slavina

Postavite komande na najmanju poziciju.

Uklonite komande sa slavinom. Sl. 8.

Naići ćete na maticu od savitljive gume. Dovoljno je pritisnuti vrhom šrafcigera da bi se oslobođio prolaz do zavrtnja za podešavanje ventila. Sl. 8a.

Nikada ne demontirajte maticu.

Podesite najmanji plamen rotirajući zavrtnj bypass šrafcigera sa ravnim vrhom.

U zavisnosti od plina kome se uređaj prilagođava, pogledajte tabelu III, i uradite sledeće:

A: učvrstite zavrtnje bypass do kraja.

B: olabavite zavrtnje bypass do odgovarajućeg intenziteta izbijanja plina iz plamenika:

proverite da li se plamenik gasi ili dolazi do povlačenja plamena kada podesite komandu između maksimuma i minimuma.

C: zavrtnje bypass sme menjati samo ovlašćeni stručnjak.

D: ne rukovati zavrtnjima bypass.

Ako ne možete naći prilaz zavrtnju bypass, demontirajte ukapnicu koja je pričvršćena za ostatak ugradne ploče za kuhanje sistemom spajanja i zavrnjima. Da biste uklonili ukapnicu, postupite na sledeći način:

- Skinite sve poklopce sa plamenika, zemljanih posuda i komandi.

- Otpustite zavrtnje sa plamenika.

Koristiti polugu za demontažu 483196 koja je dostupna preko našeg Servisa Tehničke podrške. Oslobođiti prednji sistem spajanja delujući polugom na označene delove. Sl. 9.

Da biste ponovo montirali ukapnicu, postupite na suprotan način u odnosu na demontažu.

Bitno je da budu postavljene **sve** maticе kako bi se obezbedila električna nepropustljivost. Ovi mehanizmi su neophodni za pravilno funkcionisanje uređaja pošto sprečavaju dopiranje tečnosti i prljavštine u unutrašnjost uređaja.

Ponovo postavite komande.

Nikad ne demontirajte osovinu slavine (sl. 10). U slučaju kvara, promenite celu slavinu.

Pažnja! Na kraju, u blizini pločice sa karakteristikama postavite nalepnicu na kojoj je naznačen novi tip plina.

COUNTRIES/GASES	GAS ADJUSTED	MODEL	TYPE	ΣQ_n (kW)	G20 (m ³ /h)	G30 (g/h)	G31 (g/h)	W	V~	Hz	
		3ETX393BP	HSE-S6F3E30	5,75	0,548	417	1500	W	220-240 V~	50/60 Hz	
		3ETX394BP	HSE-S6F4030	7,50	0,715	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz	
		3ETX395BP	HSE-S6F2V30	8,00	0,762	581	571	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz	
		3ETX397BP	HSE-S7F4V30	11,50	1,096	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz	
		3ETX398BP	HSE-S7F4V30	11,50	1,096	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz	
		3ETX393NP	HSE-S6F3E30	5,75	0,548	417	410	1500	W	220-240 V~	50/60 Hz
		3ETX394NP	HSE-S6F4030	7,50	0,715	544	535	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz	
		3ETX395NP	HSE-S6F2V30	8,00	0,762	581	571	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz	
		3ETX397NP	HSE-S7F4V30	11,50	1,096	835	821	0,8 W	220-240 V~	50/60 Hz	
G-30/G31-28-30/37 mbar BUTANO-PROPANO											
Cat.	ES	PT	MT	CY							
	II 2H3+	II 2H3+	II 2H3+	II 2H3BP							
	pl(mbar)	20-28/37	20-30/37	30	20-30						
G-20/20 mbar GAS NATURAL											
Cat.	ES	PT	MT	CY							
	II 2H3+	II 2H3+	II 2H3+	II 2H3BP							
	pl(mbar)	20-28/37	20-30/37	30	20-30						

	GAS	mbar		Qn (kW)	m3/h	g/h		Qr (kW)
	G20	20	72	1,00	0,095	-	27	≤ 0,33
	G20	25	68	1,00	0,095	-	27	≤ 0,33
	G25	20	73	1,00	0,111	-	27	≤ 0,33
	G25	25	72	1,00	0,111	-	27	≤ 0,33
	G25.1	25	72	1,00	0,111	-	27	≤ 0,33
	G30	29	50	1,00	-	73	27	≤ 0,33
	G30	37	48	1,00	-	73	27	≤ 0,45
	G30	50	43	1,00	-	73	24	≤ 0,33
	G31	37	50	1,00	-	71	27	≤ 0,33
	G20	20	100	1,75	0,167	-	30	≤ 0,35
	G20	25	91	1,75	0,167	-	30	≤ 0,35
	G25	20	100	1,75	0,194	-	30	≤ 0,35
	G25	25	98	1,75	0,194	-	30	≤ 0,35
	G25.1	25	98	1,75	0,194	-	30	≤ 0,35
	G30	29	67	1,75	-	127	30	≤ 0,41
	G30	37	63	1,75	-	127	30	≤ 0,50
	G30	50	58	1,75	-	127	26	≤ 0,41
	G31	37	67	1,75	-	125	30	≤ 0,41
	G20	20	115	3,00	0,286	-	39	≤ 0,50
	G20	25	110	3,00	0,286	-	39	≤ 0,50
	G25	20	132	3,00	0,333	-	39	≤ 0,50
	G25	25	128	3,00	0,333	-	39	≤ 0,50
	G25.1	25	128	3,00	0,333	-	39	≤ 0,50
	G30	29	85	3,00	-	218	39	≤ 0,60
	G30	37	82	3,00	-	218	39	≤ 0,80
	G30	50	74	3,00	-	218	33	≤ 0,60
	G31	37	85	3,00	-	214	39	≤ 0,60
	G20	20	134	3,30	0,314	-	55	≤ 1,55
	G20	25	125	3,30	0,314	-	55	≤ 1,55
	G25	20	142	3,30	0,366	-	55	≤ 1,55
	G25	25	136	3,30	0,366	-	55	≤ 1,55
	G25.1	25	136	3,30	0,366	-	55	≤ 1,55
	G30	29	91	3,30	-	240	55	≤ 1,55
	G30	37	85	3,30	-	240	55	≤ 1,55
	G30	50	83	3,30	-	240	53	≤ 1,55
	G31	37	91	3,30	-	236	55	≤ 1,55
	G20	20	145	4,00	0,381	-	55	≤ 1,55
	G20	25	137	4,00	0,381	-	55	≤ 1,55
	G25	20	153	4,00	0,443	-	55	≤ 1,55
	G25	25	148	4,00	0,443	-	55	≤ 1,55
	G25.1	25	148	4,00	0,443	-	55	≤ 1,55
	G30	29	100	4,00	-	290	55	≤ 1,55
	G30	37	95	4,00	-	290	55	≤ 1,55
	G30	50	91	4,00	-	290	53	≤ 1,55
	G31	37	100	4,00	-	285	55	≤ 1,55
	G20	20	115	5,00	0,476	-	-	-
	G20	20	70	-	-	-	27	≤ 0,30
	G20	25	106	5,00	0,476	-	-	-
	G20	25	65	-	-	-	27	≤ 0,30
	G25	20	128	5,00	0,554	-	-	-
	G25	20	74	-	-	-	27	≤ 0,30
	G25	25	117	5,00	0,554	-	-	-
	G25	25	71	-	-	-	27	≤ 0,30
	G25.1	25	117	5,00	0,554	-	-	-
	G25.1	25	71	-	-	-	27	≤ 0,30
	G30	29	71	4,60	-	334	-	-
	G30	29	46	-	-	-	27	≤ 0,30
	G30	37	67	4,60	-	334	-	-
	G30	37	46	-	-	-	27	≤ 0,30
	G30	50	63	4,60	-	334	-	-
	G30	50	41	-	-	-	25	≤ 0,30
	G31	37	71	4,60	-	328	-	-
	G31	37	46	-	-	-	27	≤ 0,30
	G20	20	118	2,70	0,257	-	53	≤ 1,25
	G20	25	112	2,70	0,257	-	53	≤ 1,25
	G25	20	129	2,70	0,299	-	53	≤ 1,25
	G25	25	121	2,70	0,299	-	53	≤ 1,25
	G25.1	25	121	2,70	0,299	-	53	≤ 1,25
	G30	29	81	2,70	-	196	53	≤ 1,25
	G30	37	76	2,70	-	196	53	≤ 1,25
	G30	50	76	2,70	-	196	49	≤ 1,25
	G31	37	81	2,70	-	193	53	≤ 1,25

	G20/20	G20/25	G25/20	G25/25	G25.1/25	G30/29	G30/37	G30/50	G31/37
G20/20	D	D	D	D	A	A	C	C	A
G20/25	D	D	D	D	A	A	C	C	A
G25/20	D	D	D	D	A	A	C	C	A
G25/25	D	D	D	D	A	A	C	C	A
G25.1/25	D	D	D	D	A	A	C	C	A
G30/29	B	B	B	B	B	D	D	C	D
G30/37	B	B	B	B	B	D	C	D	
G30/50	C	C	C	C	C	C	C	C	C
G31/37	B	B	B	B	B	D	D	C	